



# conex

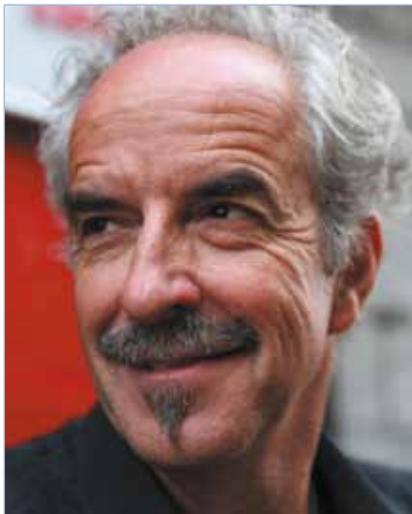
Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein



© 2023 Marco Meier

Bundesfeier 2023:  
kulinarisch - unterhaltend - gemütlich **3**

# aus der Gemeinde



© 2022 Daniel Zehnder

## Neubau 4-fach Kindergarten

Für den Bau des neuen Vierfachkindergartens wurde ein selektives Submissionsverfahren gestartet. Nach der bereits erfolgten Ausschreibung auf der elektronischen Plattform SIMAP werden sich erfahrungsgemäss ca. 25 Teams um die Teilnahme am Studienauftrag bewerben. Die Teams machen in ihrer schriftlichen Bewerbung Angaben zur Ausbildung und illustrieren dies mit drei Referenzprojekten.

Die von der Gemeinde zusammengestellte Jury aus Nutzern, Behördenvertretern und Architekten wird aus den Bewerbungen vier etablierte Teams und zwei Nachwuchsteams auswählen.

Die sechs Teams erhalten ihre Aufgabe zusammen vor Ort und werden nach einer Fragerunde drei Monate Zeit haben, ein Projekt auszuarbeiten. Die eingegebenen Projekte und Dokumentationen werden von Daniel Zehnder nach einheitlichen Kriterien vorgeprüft. Daraus erhält die Jury einen schriftlichen Prüfungsbericht.

Alle sechs Teams werden am ersten Tag der Jurierung ihre Projekte vorstellen und Fragen beantworten. Nach der Vorstellung beurteilt die Jury die Qualität der Projekte unter ständiger Verschärfung der Kriterien und wählt das Siegerprojekt aus.

Das obsiegende Team wird vom Gemeinderat mit der Planungsaufgabe beauftragt. Wenn ein Jungteam gewinnt, was regelmässig vorkommt, wird gemeinsam mit dem Auftraggeber ein etabliertes Bauleitungsbüro zu dessen Unterstützung beauftragt.

Durch das selektive Verfahren wird mit vernünftigem Aufwand ein architektonisch wertvolles Projekt erarbeitet, das zudem unter Konkurrenz eine wirtschaftliche Lösung für den Vierfachkindergarten garantiert. Dieses Vorgehen hat sich in zahlreichen Gemeinden der Region bewährt.

Daniel Zehnder, Architekt

# Gemeindemitteilungen

## Jubiläen

- 5 Jahre Sevdije Arifi, Assistenz an der Schule
- 5 Jahre Nurhan Baysal, Assistenz an der Schule

Wir gratulieren herzlich und freuen uns auf weitere, gute Zusammenarbeit.

## Personelles

Ihre Anstellung bei der Gemeinde Böttstein haben gekündigt:

- Patrik Widmer, Bauamtsangestellter, per 30. Juni 2023
- Regina Schär, Stv. Leiterin Steuern, per 30. Juni 2023
- Esther Siegrist, Sachbearbeiterin Bauverwaltung, per 31. Juli 2023
- Siska Heim, Mitarbeiterin Schulverwaltung Böttstein, per 31. Juli 2023
- Anke Steidle, Schulsozialarbeiterin, per 31. Juli 2023

Wir danken allen für ihren Einsatz zu Gunsten der Gemeinde Böttstein und wünschen für die Zukunft alles Gute.

Folgende Personen werden neu in den Dienst der Gemeinde Böttstein eintreten, resp. sind eingetreten:

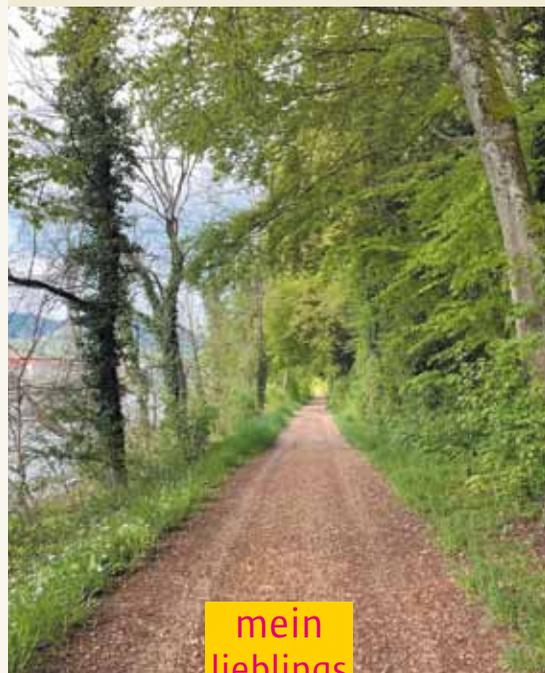
- Beatrice Hauser, Mitarbeiterin Schulverwaltung, per 15. Mai 2023
- Ana-Sofia de Azevedo, Mitarbeiterin Schulverwaltung, per 15. Mai 2023
- Beatrice Knecht, Sachbearbeiterin Bauverwaltung, per 1. August 2023

Wir heissen die neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen und freuen uns auf gute Zusammenarbeit.

## Termine 2023

Der Gemeinderat hat die Termine 2023 wie folgt festgelegt:

- 01.08.2023, Bundesfeier
- 19.10.2023, Jungbürgerfeier
- 08.11.2023, Schlusssessen Kommissionen
- 22.11.2023, Einwohnergemeindeversammlung



mein  
Lieblings  
platz.

*Mein morgendlicher Weg führt mich am Teich vorbei auf den Dammweg... eine mystische Stille umgibt mich, dazwischen das Zwitschern der Vögel und die Rufe des Kuckucks, einfach schön.*

*Urs von Dach*

## Wir suchen euren Lieblingsplatz!

Ihr könnt uns euren Lieblingsplatz mailen ([gemeinde@boettstein.ch](mailto:gemeinde@boettstein.ch)) oder gleich über Facebook mit uns teilen.





## Einladung zur Bundesfeier

*Dienstag 1. August 2023, Schulanlage Kleindöttingen*

### Programm

*17.00 Uhr* Eröffnung der Festwirtschaft mit Risotto und Grillwaren

Die Gemeinde offeriert allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine Portion Risotto auf dem Festplatz. Risotto wird von 17.45 – 18.45 Uhr ausgeschöpft.

*19.00 Uhr* Beginn der Bundesfeier  
Begrüssung durch Gemeindeammann Patrick Gosteli  
Musikdarbietung «Querbeet»  
Bundesfeier-Ansprache von Dr. Lukas Pfisterer, Grossratspräsident

Schweizerpsalm

Kinder-Lampionumzug  
Alle Kinder erhalten nach dem Lampion-Umzug einen  
1. August-Weggen, gespendet von der Männerriege  
Eien-Kleindöttingen

*Beim Eindunkeln* Anzünden des 1. August-Feuers

Der Gemeinderat lädt die gesamte Bevölkerung zur diesjährigen Bundesfeier herzlich ein. Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme. Der Männerriege Eien-Kleindöttingen danken wir für die Organisation der Feier.

Wir bitten die Bevölkerung, mitgebrachtes Feuerwerk auf dem Abbrennplatz abseits des Festplatzes zu zünden.



## Durchfahrtsbewilligung

Für die Durchführung der 59. Radsporttage Gippingen vom 9. bis 11. Juni 2023 hat die Gemeindekanzlei die Durchfahrtsbewilligung für die Wannenstrasse erteilt.

Die Bewilligung gilt nur für die unmittelbare Dauer der jeweiligen Rennen und nur für Fahrzeuge des Rennrosses. Vor und nach den Rennen muss das Fahrverbot beachtet werden. Die Mobile Polizei, Schafisheim, hat die Bewilligung für die Nutzung der Kantonsstrassen erteilt.

Die Rennstrecken verlaufen wieder mehrheitlich via Böttstein nach Kleindöttingen und Leuggern, entweder aus Richtung Villigen, aus Richtung Mandach oder von Leuggern durch den Hardwald. Die Gemeindekanzlei hat daher für Verkehr aus dem Industriegebiet Kleindöttingen auch wieder die Durchfahrtsbewilligung für die Grossacherstrasse erteilt. Die Fahrzeuge können dadurch ungehindert nach Kleindöttingen wegfahren, ohne Umweg in Rennrichtung via Leuggern und Böttstein.

## Abstimmungen vom 18. Juni 2023

### Eidg. Vorlagen zur Abstimmung

- Vorlage 1: Bundesbeschluss vom 16. Dezember 2022 über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen)
- Vorlage 2: Bundesgesetz vom 30. September 2022 über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit (KIG)
- Vorlage 3: Änderung vom 16. Dezember 2022 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

### Kant. Vorlagen zur Abstimmung

- Vorlage 4: Gesetz über die Ombudsstelle (Ombudsgesetz) vom 17. Januar 2023
- Vorlage 5: Verdichtung des Bahnangebots der Regio-S-Bahn Stein-Säckingen–Laufenburg; Verpflichtungskredit vom 17. Januar 2023
- Vorlage 6: Aargauische Volksinitiative „Klimaschutz braucht Initiative! (Aargauische Klimaschutzinitiative)“ vom 15. Juni 2020



mein  
lieblings  
platz.

*Nach einer Velotour verweile ich gerne auf dem Grillplatz Fluebrännli und geniesse die Weitsicht - einfach schön. Das kühle Wasser des Brunnens ist erfrischend und der Durst ist schnell gelöscht.*

Stefan Keller

### Wir suchen euren Lieblingsplatz!

Ihr könnt uns euren Lieblingsplatz mailen ([gemeinde@boettstein.ch](mailto:gemeinde@boettstein.ch)) oder gleich über Facebook mit uns teilen.





### Hundekot auf dem Spiel- und Sportrasen

Der Spiel- und Sportrasen zwischen Kindergarten Rain und Schulhausstrasse scheint bei gewissen Hundebesitzern hinsichtlich des Nutzungszwecks nicht als solcher verstanden zu werden, sie lassen ihren Vierbeiner auf dem gepflegten Grün versäubern. Die Hinterlassenschaften werden nicht aufgenommen und nicht ordnungsgemäss im nächsten Robidog entsorgt. Dies ist für die berechtigten Nutzer der Sportplatzflächen, Kinder wie Vereine, eine Zumutung.

Die Hundehalter sind gebeten, ihrer Verpflichtung zum Aufnehmen und Entsorgen des Hundekots nachzukommen.

Die Gemeindekanzlei ist dankbar für Hinweise von Feststellungen fehlbarer Hundehalter.

### Familienergänzende Kinderbetreuung Schuljahr 2023/24

Die Rahmenbedingungen wurden vom Gemeinderat für das Schuljahr 2021/22 neu festgelegt. Diese haben sich sowohl im Schuljahr 2021/22 als auch im Schuljahr 2022/23 bewährt.

In der Folge wurden sie nur minimal angepasst und sehen wie folgt aus:

- Die familienergänzende Kinderbetreuung basiert auf dem Reglement und den Richtlinien der Gemeinde Böttstein.
- Die Tarife sind an die finanzielle Situation angepasst (Betreuungsgutscheine). Informationen zu den Betreuungsgutscheinen sind auf der Gemeindeverwaltung erhältlich.
- Die Betreuungsstunden werden während der Schulzeit unabhängig von der Anzahl Kinder am Montag-, Dienstag-, Donnerstagnachmittag von 13.00 bis 18.00 Uhr und am Freitagnachmittag von 13.00 - 16.00 Uhr angeboten. Die Betreuung ohne Verpflegung kostet Fr. 8.00 pro Stunde.
- Der Mittagstisch wird während der Schulzeit immer am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag angeboten. Dies unter der Voraussetzung, dass es im Durchschnitt mindestens 6 Kinder pro Tag hat.
- Bei Abwesenheit (z.Bsp. Krankheit) erfolgt keine Rückerstattung. Davon ausgenommen sind obligatorische Schulanlässe (Erhalt einer Gutschrift).
- Der Mittagstisch wird von 12.00 - 13.15 Uhr mit Aufsicht und Verpflegung angeboten. Eine Mahlzeit mit Aufsicht kostet Fr. 10.00.
- Es werden immer ganze Stunden verrechnet, unabhängig davon, wie viel davon benötigt wird.
- Die Anmeldung ist verbindlich für ein Schuljahr. Die Rechnungen werden vierteljährlich im Voraus gestellt. Gutschriften werden mit der darauf folgenden Rechnung gutgeschrieben.

Die Anmeldeformulare für das neue Schuljahr 2023/24 wie auch das Anmeldeformular zur Geltendmachung von Betreuungsgutscheinen können seit Mai 2023 bei der Gemeindekanzlei Böttstein bezogen oder auf [www.boettstein.ch/kinderbetreuung.html](http://www.boettstein.ch/kinderbetreuung.html) heruntergeladen werden. Haben Sie Fragen? Gerne steht Ihnen der Gemeindeschreiber Marc Oberli (Tel. 056 269 12 20) zur Verfügung.

## Ferienzeit ist Reisezeit

Planen Sie Ihre nächsten Ferien? Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig, ob Ihre Identitätskarte (ID) und/oder Ihr Reisepass noch gültig sind.

Der Antrag für die Ausstellung einer neuen Identitätskarte ist bei der Einwohnerkontrolle vorzunehmen. Der Antragsteller hat persönlich am Schalter mit einer aktuellen Passfoto (nicht älter als 6 Monate) und der bisherigen Identitätskarte vorzusprechen.

Für Reisepässe und Kombiangebote (Pass und ID) ist eine persönliche Vorsprache beim Ausweiszentrum in Aarau notwendig. Termine müssen vorgängig via Internet [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch) oder telefonisch 0800 820 008 mit dem Ausweiszentrum vereinbart werden.

Bitte beachten Sie, dass die Ausstellung von neuen Ausweisen einige Zeit beanspruchen wird. Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Gemeindekanzlei, Tel. 056 269 12 20.

## Sommeröffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Während den ordentlichen Sommerferien vom 10. Juli bis 11. August 2023 sind die Schalter- und Telefonzeiten der Gemeindeverwaltung wie folgt:

- **Montag bis Mittwoch jeweils von 8.00 bis 12.00 Uhr**
- **Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 18.30 Uhr**
- **Freitag von 7.00 bis 12.00 Uhr**

Von Montag- bis Mittwochnachmittag sowie am Freitagnachmittag bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen (Telefon und Schalter).

Der Sozialdienst und die Bauverwaltung sind zusätzlich am Donnerstagmorgen geschlossen. Bei Bedarf stehen wir Ihnen selbstverständlich auch gerne ausserhalb von diesen Zeiten zur Verfügung. Wir bitten Sie, vorgängig telefonisch einen Termin zu vereinbaren.

## Pilzkontrolle 2023

Von Samstag, 26. August, bis Sonntag, 29. Oktober 2023, jeweils von Freitag bis Montag, 18.00 bis 19.00 Uhr, finden Pilzkontrollen statt. Von Dienstag bis Donnerstag bleibt die Kontrollstelle geschlossen, zusätzlich geschlossen am 2./ 3. September, 30. September und 1. Oktober 2023.

Übrige Zeiten nach telefonischer Vereinbarung. Bitte Öffnungszeiten des Restaurants Burestübli beachten ([www.burestuebli-boettstein.ch](http://www.burestuebli-boettstein.ch), Tel. 056 245 02 51).

Der Pilzkontrolleur der regionalen Pilzkontrollstelle Aaretal-Surbtal, Thomas Graber, Böttstein, kontrolliert die Pilze im Restaurant Burestübli in Böttstein. Es empfiehlt sich, Pilze stets vor dem Genuss kontrollieren zu lassen.



Hauptstrasse © 2023 Monika Meier



Hauptstrasse © 2023 Monika Meier



Querstrasse © 2023 Monika Meier



Winkelstrasse © 2023 Monika Meier



Stauseestrasse © 2023 Roger Vögeli



© 2023 Gemeinde Böttstein

### **Entwicklungszone Grossacher - überkommuna- ler Gesamtplan Verkehr**

Der Gemeinderat konnte per Ende 2022 den in sorgsamer Arbeit entwickelten Gestaltungsplanentwurf bei der Abteilung für Raumentwicklung im Departement Bau Verkehr und Umwelt, Aarau, zur provisorischen Vorprüfung einreichen.

Diese läuft aktuell und die Gemeinde wartet nun zuversichtlich den entsprechenden Bericht ab. Der Gemeinderat wird wieder informieren, wenn klar ist, was der Kanton noch an Nachbearbeitungen verlangt und wie der weitere Takt dann im Verfahren hin zum genehmigten Sondernutzungsplan aussieht.

Weiter spielt der sogenannte überkommunale Gesamtplan Verkehr (ÜKGV) ergänzend mit in dieses Verfahren hinein. Der sogenannte ÜKGV ist aktuell unter Einbezug der interessierten Bevölkerung – der Workshop hat am 29. April 2023 stattgefunden – in Erarbeitung. Er wird Erhebungen, Erkenntnisse, Einsichten und Wirkungsziele für den Planungshorizont der nächsten 15 bis 20 Jahre abbilden.

Der ÜKGV ist behördenverbindlich und gibt in diesem Sinne die Stossrichtung für den künftigen verkehrsseitigen ÖV, Privatverkehr, Velo- und Fussgängerverkehr vor. Die umfangreichen Rückbauarbeiten der alten industriellen Zeugen in dem ehemaligen Kieswerk sind demnächst beendet.

### **Sozialwesen - Ehrenamtliches Engagement**

In der Gemeinde Böttstein wird seit 2019 ein Deutsch-Treff für fremdsprachige Menschen, Asylsu-

chende und Flüchtlinge angeboten, der bis jetzt von Freiwilligen ehrenamtlich betreut wurde.

Im Deutsch-Treff stehen der Deutscherwerb und der Austausch untereinander im Zentrum. Die Teilnehmer üben in den Treffen, alltagsrelevante Themen zu verstehen, sich auszudrücken und sich zu verständigen. Die Treffen geben die Möglichkeit, die neue Sprache angstfrei anzuwenden und Kontakte mit anderen Teilnehmenden in der gleichen Situation zu knüpfen und im Austausch gegenseitig von Erfahrungen zu profitieren.

Aufgrund eines Wegzugs suchen wir neu Personen, die sich in diesem Bereich gerne engagieren möchten.

Möchten Sie mithelfen und sich für die Integration von Fremdsprachigen engagieren? Wenn Sie Freude an der Begegnung und am Austausch mit Menschen aus anderen Kulturen haben und an einem Freiwilligeneinsatz interessiert sind, melden Sie sich!

Die Treffen finden jeweils am Freitagnachmittag von 14.00 – 15.30 Uhr (ausgenommen Schulferien) in den Räumlichkeiten der Schulen Böttstein in Kleindöttingen statt.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Frau Marianne Boner, Tel. 076 445 95 77 oder bei Luzia Gassmann, Sozialdienst Böttstein, Tel. 056 269 12 31.



## Arbeitsvergaben

Folgende Arbeitsvergaben wurden beschlossen:

*Zustandserhebung der privaten Hausanschlüsse Etappe II*

- ITS Kanal-Services AG, Boswil

*Erneuerung des virtuellen Drucker-Servers der Gemeindeverwaltung*

- Cyrill Schlecht IT Consulting GmbH, Villnachern

## Erteilte Baubewilligungen

Alex und Sibylle Bollhalder, Böttstein, Ziegelerersatz Dach und Bau einer Photovoltaikanlage, Hauptstrasse 3, Böttstein

Pro Natura, Basel, Bau von 4 Amphibientümpel unter Hochspannungsmasten

Verein Kultur am Mühlebach, Böttstein, Ersatz Wasserrad / Umnutzung Hobbyraum zu Mühleraum, Untere Mühle, Schlossweg 4, Böttstein

Josef und Silvia Rütimann, Rüfenach, Verglasung gedeckter Sitzplatz der Attikawohnung, Kornweg 10, Kleindöttingen

Laubhus Immobilien AG, Rüfenach, Ersatz Ölheizung durch zwei LW-Wärmepumpen, Sonnenweg 3, Kleindöttingen

Faton und Besarta Osmanaj, Kleindöttingen, Doppelcarport, Sitzplatzüberdachung, 4 Dachfenster, PV-Aufdachanlage, Chnebelsteigstrasse 13, Kleindöttingen

Andrew und Silvia Hug, Kleindöttingen, Balkonverglasung, Enzianweg 4, Kleindöttingen

Anneliese Spannagel, Kleindöttingen, Sitzplatzüberdachung/Katzengehege, Hauptstrasse 50, Kleindöttingen



© 2023 Monika Meier

**Gemeindeversammlung vom 31. Mai 2023**  
**Jubiläum Alex Meier: 25 Jahre Gemeinderat**

## Ablesung Stromzähler im Ortsteil Böttstein

Vom 28. Juni bis am 7. Juli 2023 wird Andrea Collavo von der Elektra Böttstein im Ortsteil Böttstein unterwegs sein, um die Stromzähler abzulesen. Die Elektra Böttstein bittet ihre Kunden, der Ableseperson den Zugang zu den Zählern zu gewähren.

## Obligatorische Schiesspflicht

Die obligatorische Schiesspflicht kann im Schiessstand Kleindöttingen erfüllt werden am

- Obligatorisch und Feldschiessen, Donnerstag, 29. Juni 2023, 17.30 bis 19.30 Uhr, SG Böttstein
- Obligatorisch und Feldschiessen, Samstag, 26. August 2023, 9.00 bis 11.30 Uhr, SG Böttstein

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind Dienst- und Schiessbüchlein oder Leistungsausweis sowie die Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht (Klebebogen) mitzubringen.

## Kommunikationsnetz Böttstein

Die Gemeinde Böttstein arbeitet mit der GIB-Solution AG als neue Vertragspartnerin, die seit über 20 Jahren auf dem Markt tätig ist: Telekommunikationslösungen der GIB-Solutions AG sind die richtige Lösung für Sie und uns.

Profitieren Sie von unseren unschlagbaren Preisen, wie:

- **Böttstein TV Grundanschluss** zu Fr. 11.00/Mt. exkl. MwSt.  
GIB TV Kabelfernsehen über 300 Sender und 150 Radiosender beliebige Anzahl Geräte
- **Böttstein Internet 100 Bis** zu 100Mbit/s inkl. 5E-Mail-Adressen  
Kostenloser WiFi-Router Fr. 39.95/Mt.
- **Böttstein Mobile S** mit 3 GB Daten CH/FL 500 Min. CH/  
FL 500 SMS CH/FL Fr. 23.95/Mt.

Melden Sie sich bei uns, wir bieten Ihnen die richtige Lösung an, zuverlässig und preiswert, alles aus einer Hand.

Weitere Informationen unter:

[www.boettstein.ch/kommunikationsnetz.html](http://www.boettstein.ch/kommunikationsnetz.html)

Weitere Infos auf:



© Reservesendeturm-Beromünster



© 2023 GIB-Solution AG

Ausserdem erhält die Gemeinde Böttstein als Netzwerkpartner Zugang zu aktuellen Fach- und Inputreferaten, wie am 26. April 2023 beim Partnertreffen auf dem Stoops.



© 2011 Paul Abt



© 2011 Paul Abt



Nebelzauber in Mandach © Lukas Moesch

### Die Schweizer Naturfotografen aus Böttstein

Paul Abt und Lukas Moesch sind 1971 und 2022 je zu «Schweizer Naturfotografen des Jahres» gekürt worden. Mit ihren einzigartigen Landschafts- und Pflanzenbildern bezaubern sie uns seit vielen Jahren. Auf dieser Seite zeigen wir Ihnen ein Münsterchen ihres Könnens. Wenn Sie mehr über diese besonderen Persönlichkeiten erfahren möchten, dann blättern Sie doch einfach weiter auf Seite 22.



Schule

© 2023 Schulen Böttstein



SCHULEN  
Böttstein



### Abschied von unserem Hauswart

Nach 11 Jahren Einsatz an unserer Schule wurde unser langjähriger Hauswart Koni Keller Ende April 2023 pensioniert. Jahrelang hat er sich für die Schulen Böttstein eingesetzt. Er hat seine Aufgaben sehr gut und gewissenhaft ausgeführt und mit seiner fröhlichen Art viel Freude bereitet. Er war nicht nur mit den Händen, sondern auch mit dem Herzen bei der Arbeit, indem er sich oft um die kleinen und grossen Probleme der Schüler und der Lehrpersonen gekümmert hat.

Uns ist bewusst, wie viel wir an unserem Hauswart gehabt haben. Kein Wunder, dass Herr Keller von der ganzen Schülerschaft mit einem Lied verabschiedet wurde: „Danke für alle guten Tage, danke für diese schöne Zeit. Danke, du warst jeden Tag für unsere Sorgen da. Danke für deine grosse Geduld. Danke für jedes gute Wort. Danke, Herr Keller war immer schnell da an jedem Ort.“

Die gesamte Lehrerschaft und alle Schüler wünschen ihm einen guten neuen Lebensabschnitt, in dem viel Zeit für seine Hobbies und Familie ist.



© 2023 Schulen Böttstein





### Elternratgeber - Hausaufgaben

Hausaufgaben fördern die Selbstständigkeit von Kindern und Jugendlichen. Auch hier helfen Planung und Struktur sowie Einfühlungsvermögen, Verständnis und Toleranz.

Die Lehrpersonen Ihres Kindes beraten Sie bei Bedarf gerne.

Ziel ist, dass die Kinder ihre Aufgaben alleine lösen. Seien Sie in der Nähe, kontrollieren Sie, aber erledigen Sie die Aufgaben nicht für das Kind. Ältere Kinder sollten selbst entscheiden, wann sie ihre Aufgaben erledigen. Den jüngeren helfen ein paar einfache Regeln:

- Legen Sie gemeinsam eine Zeit fest.
- Vereinbaren Sie einen geeigneten, ruhigen Arbeitsplatz.
- Schalten Sie Störungen von aussen aus (Handy, Radio, Fernseher).
- Freunde sollten Arbeitszeiten respektieren.



© 2023Schulen Böttstein

### Elternratgeber - Taschengeld

Taschengeld ermöglicht den Kindern und Jugendlichen, den Umgang mit eigenem Geld zu lernen und dafür Verantwortung zu übernehmen. Immer mehr Jugendliche in der Schweiz sind verschuldet. Rund ein Fünftel der jungen Erwachsenen zeigt ein süchtiges Kaufverhalten. Kinder sollten deshalb rechtzeitig den Umgang mit Geld lernen.

Ab 12 Jahren kann anstelle von Taschengeld ein Jugendlohn ausbezahlt werden. [www.jugendlohn.ch](http://www.jugendlohn.ch).



© 2023Schulen Böttstein

### Taschengeldempfehlung Fr./Woche Schuljahr

	Franken / pro Woche	Gesamt pro Monat
1. Schuljahr	1.00 – 1.50 Fr.	
2. Schuljahr	1.50 – 2.00 Fr.	
3. Schuljahr	2.00 – 2.50 Fr.	
4. Schuljahr	2.50 – 3.00 Fr.	
5. Schuljahr		25.00 – 30.00 Fr.
6. Schuljahr		25.00 – 30.00 Fr.
7. Schuljahr		30.00 – 40.00 Fr.
8. Schuljahr		30.00 – 40.00 Fr.
9. Schuljahr		40.00 – 50.00 Fr.

- Regelmässig, unaufgefordert auszahlen.
- Genau festlegen, wofür es reichen muss.
- Keine Rechenschaft über jede Ausgabe verlangen.
- Taschengeld soll weder eine Belohnung für gute Noten sein, noch zur Strafe entzogen werden.





### Bericht Klassenlager 4a

Am Mittwoch, 3. Mai 2023, war es soweit. Die Schüler der Klasse 4a von Frau Hülsemann haben sich am Bahnhof versammelt, um ins zweitägige Klassenlager auf den Bauernhof Wydhof in Flaach zu fahren.

Zuerst gab es aber noch einen Zwischenhalt im tollen Kletterpark in Neuhausen am Rheinfall. Die Schüler lernten, wie sie sich mit Karabiner sichern konnten und durften dann die verschiedenen Parcours absolvieren. Da ging es darum, mutig schwierige Hängebrücken zu überwinden, einander beizustehen und Tipps zu geben. Am meisten Spass haben die Seilbähnli gemacht.



Auf dem Bauernhof angekommen, durften die Zimmer bezogen werden und es war Zeit für freies Spielen. Einige haben Fussball gespielt, andere haben das Trampolin entdeckt, wieder andere haben mit Ziegen Freundschaft geschlossen. Nach einem feinen Spaghetti-Essen, einem vergnüglichen Abend und einer erholsamen Nacht stand am nächsten Tag eine Führung im Naturzentrum Thurauen an. Unter der kundigen Leitung von Frau Falkner durften die Kinder Pflanzen kennenlernen, mit dem Feldstecher das Einflugloch eines Eisvogels suchen, Biberspuren entdecken, blind Bäume ertasten und Wassertiere mit dem Käscher suchen. Zwischendurch wurde im Wald grilliert.



Ein weiterer Höhepunkt war an diesem Tag das Abendprogramm. Gestartet wurde mit einem gemeinsamen Fussballspiel auf der Wiese. In Erinnerung bleiben uns die Situationen, in denen der Ball auf der daneben liegenden Kuhwiese geholt werden musste und das unerwartete Tor der vier Begleitpersonen, die gegen die ganze Schülerschaft gespielt haben. Nach einigen anderen Spielen ging es zum Schokoküsse-Wettessen. Voller Freude wurden die jeweiligen Wettesser angefeuert. Dann war leider bald Schlafenszeit.



Am Morgen war wieder Zeit zum Packen und Aufräumen. Die Schüler wären gerne noch länger geblieben. Ein leichter Trost war der Zwischenhalt auf einem Bahnhof, wo noch etwas gekauft werden konnte.

Mit vielen guten Erinnerungen ging das Lager zu Ende. Alle kamen zufrieden wieder zuhause an. Ein grosses Dankeschön geht an Frau Zehnder und Herr Hülsemann, die uns die ganze Zeit begleitet haben. Auch Frau Walther und Frau Steidle haben mit ihrer Mithilfe zu einem guten Gelingen beigetragen.



### Spezialwoche der OSKI vom 3. bis 6. April 2023

Schule einmal ganz anders – 160 Schülerinnen und Schüler der Oski, welche nicht an unserem Skilager im Februar teilnahmen, haben unter der Leitung von rund 17 Lehrpersonen in der Woche vor Ostern eine Spezialwoche durchgeführt. Ein bunter Mix an Kursen wurde angeboten: «Wunderwelt Kartoffel», «Theater spielen», «Outdoor-Sport-Adventure», «Zeichnen und Malen von Stillleben, Portraits und Landschaften», «Grenzerfahrungen», «Bewegungswoche», «Rund um Bubbles», «Wand mit WOW-Effekt» standen zur Auswahl.

Die Schülerinnen und Schüler, die in klassen-, stufen- und standort-übergreifenden Gruppen zusammenarbeiteten, erlebten eine ereignisreiche Woche im und vor allem auch ausserhalb des Schulhauses, führte doch jeder Kurs mindestens eine Exkursion durch. So standen Theater-, Museen- und Bauernhofbesuche, Wanderungen am Rigi, der Albiskette und der näheren Umgebung, Biketouren, sowie Besuche einer Chipsfabrik, einer Bubbletea-Bar und eines Seilgartens auf dem Programm.

Tolle Erlebnisse, von denen wir gerne Impressionen auf unserer Homepage veröffentlichen.





## Gesellschaftliches

© 2023 WFZ

### Innovationspreisverleihung im Kulturhaus

Ende April 2023 hat das Wirtschaftsforum Zurzibiet zum ersten Mal den Innovationspreis Zurzibiet verliehen. Eine Jury von sechs Personen hat die Bewertung von 10 eingereichten Projekten vorgenommen und als Sieger für innovatives Schaffen im Zurzibiet durfte die Firma "emost AG" den Siegerpokal und eine Siegpriämie von 3000 Franken im Kulturhaus Rain in Kleindöttingen entgegennehmen. Den Siegerpreis übergeben hat Jurypräsident und Ständerat Hansjörg Knecht.

Das Siegerteam, bestehend aus sechs Zurzibieter Ingenieuren, in enger Zusammenarbeit mit Mitarbeitern der Firma Birchmeier Bau in Döttingen, hat einen mobilen Batteriespeicher entwickelt, der auf Baustellen, an Events, in der Filmbranche und in der Industrie den klassischen Dieselergenerator ersetzt.

2017 sind die ersten Ideen auf einer Berghütte entstanden, die Entwicklung wurde in Döttingen vorangetrieben und mit der Serienproduktion wurde 2021 in Mägenwil begonnen.

Die Nostalgic Brass hat die Preisverleihung musikalisch umrahmt. Renato Fasciati, Direktor der Rhätischen Bahn (RhB) hat in einem halb stündigen

Vortrag eindrücklich preisgegeben, wie es zum Weltrekordversuch der RhB gekommen ist. Bei diesem ging es um den längsten Personenzug der Welt. Der Weltrekordzug bestand aus 254 vierteiligen Capricorn-Triebzügen aus dem Hause Stadler und war 1906 Meter lang. Auf eindrückliche Art hat der Referent den Weg von der ersten Idee bis zur Realisierung erklärt.

Im Oktober 2022 fuhr die RhB auf der Unesco-Welterbestrecke vom Albulatunnel in Preda bis zum Landwasserviadukt kurz nach Filisur mit Wetterglück den längsten Personenzug der Welt. Firmenintern hat der Versuch die Mitarbeitenden näher zusammengebracht.

### **Verein Kultur am Mühlebach - Frühlingsputz**

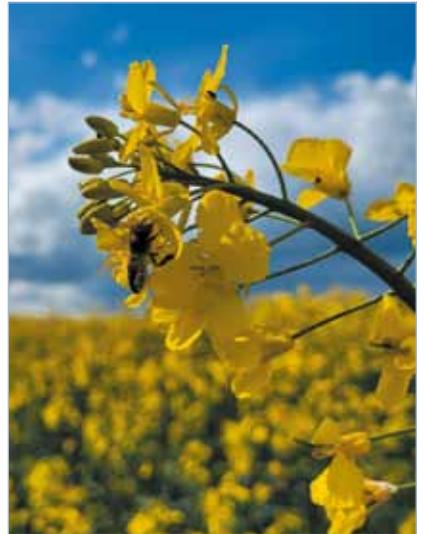
Unter dem Motto 'MITMACHEN - DABEI SEIN' führte der Verein Kultur am Mühlebach Böttstein «v-kmb» am Samstag 25. März 2023 bereits seinen 3. Frühlingsputz durch. Der Präsident Peter Ming konnte gegen 35 'FrühlingsputzerInnen auf dem Schlossparkplatz Böttstein willkommen heissen. Viele Worte wurden nicht verloren, denn Walter Hess hatte für jedes Team eine passende Arbeit bereit, sei es am Mühlebach oder auf dem Gelände der Unteren Mühle Böttstein. Das für einen Frühlingsputz passende Wetter, also Sonnenschein, stellte sich nur für kurze Momente ein. Die vorausgesagten 1mm Regen wurde bei weitem übertroffen. Die Natur freute es sehr und die FrühlingsputzerInnen nahmen es gelassen.

Nebst der Bachbetteinigung wurden die Ausschwemmungen beim Einlaufbauwerk Wüeriweg naturnah ausgebessert und der Schlammsammler beim Sturzschacht 'Altes Kreuz' soweit als möglich gereinigt. Ein weiteres Team kümmerte sich intensiv um die Verstopfungen und Ablagerungen im Bachlauf entlang der Schlosswiese. Diese Arbeit konnte mit dem Einverständnis der Schlossherrin durchgeführt werden und am späteren Nachmittag tänzelte das Wasser freudig durch das herausgeputzte Bachbett.

Auf der Parzelle der Unteren Mühle war der Heuboden im Ökonomiegebäude zu verstärken und beim Wochenendhaus wirkte Hans Brönnimann mit der Motorsäge im dichten Gehölz. Damit konnte ab sofort das kleine Häuschen wieder Licht und Luft geniessen. Im Mühlegarten mussten die beiden artfremden Palmen Abschied nehmen und die Schlaglöcher in der Zufahrt zur Unteren Mühle Böttstein bekamen eine Mergelfüllung.

Natürlich gab es auch Zeit, um sich auszutauschen. Dies wurde rege getan, war es beim Mittagslunch mit klasse guten Sandwiches vom Burestübli Böttstein oder den würzig pikanten Mühlebachler Salsiccia von Franco vom Grill nach getaner Arbeit.

Alle sind herzlich eingeladen, diesen frisch herausgeputzten lokalen Geheimtipp zu begehen, seine Ruhe zu geniessen oder dem freudigen Gemurmel des Mühlebaches oder dem Bruggbach lauschen.



© 2023 Monika Meier



© 2023 v-kmb

## Ferienpass Unteres Aaretal 2023

In den Frühlingsferien fand der Ferienpass Unteres Aaretal zum 41. Mal statt. Auch dieses Jahr konnte dieser im März online über das Ferien-net, der Buchungsplattform für betreute Ferienangebote der Stiftung Pro Juventute, erworben werden.

Dank Sponsoren und vielen ehrenamtlichen, engagierten Kursleitern konnte der Ferienpass auch dieses Jahr für Fr. 18.00 angeboten werden. In der Wunschphase erhielten die Kinder 2 Kurse aus ihren Favoriten. In einer zweiten Phase konnten nochmals 3 Kurse dazugebucht werden. So konnten bis zu 5 Kurse besucht werden. Zusätzlich gab es freie Angebote wie Kino und Feuerwehr.

Viele Kursklassiker, wie mit dem Jäger unterwegs im Wald, Backen in der Bäckerei, Schmieden, etc. wurden ausgesucht. Beliebt waren neben diversen Sportkursen auch Bastelkurse wie: Muttertagsgeschenk aus Glas, Geobag aus Kork. Neue Kurse wie: Anhänger aus Speckstein, Turnbeutel gestalten, Blumentöpfe aus PET, Sketchnotes (visuelle Notizen) fanden grossen Anklang. Gegen einen Aufpreis gab es u.a. Ausflüge ins Conny-Land oder in den Europapark, ein DOG-Spielbrett selber bohren und malen, einen Silberring gestalten.

Zum Ferienpass - Abschluss trafen sich Kursleiter und Teamfrauen am 12. Mai 2023 im Kulturhaus zum gemeinsamen Dankeschönessen.

Bereits im nächsten Herbst beginnt die Planung für den Ferienpass 2024, damit den Kindern aus den 9 Gemeinden auch in den nächsten Frühlingsferien viele tolle Erlebnisse ermöglicht werden können.

## Regionalbibliothek Klingnau

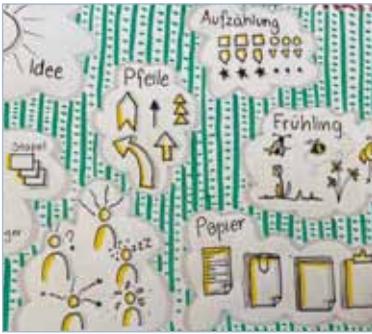
«Ein Buch ist ein Zauberteppich, der dich woanders hinfliegt.»  
(Jeanette Winterson)

Kommen Sie doch mal (wieder) in unsere Regionalbibliothek Klingnau und entdecken Sie all die wunderbaren Möglichkeiten, die wir zu bieten haben. Hier können Sie nicht nur Bücher ausleihen, sondern auch Zeitschriften und Hörbücher geniessen. Mit unserem breiten Angebot an digitalen e-Medien haben Sie ausserdem Zugriff auf E-Books und Online-Zeitschriften.

Natürlich haben wir auch für Kinder und Jugendliche eine grosse Auswahl an Büchern, Hörspielen und Tonies.

Auch bieten wir ein spannendes Programm und Aktivitäten an, um ihre Liebe zu den Büchern zu erwecken.

Wir laden Sie herzlich ein, unsere Regionalbibliothek zu besuchen und sich selbst von all den Möglichkeiten und Ressourcen zu überzeugen, die wir zu bieten haben. Mit einer Bibliothekskarte haben Sie einen Schlüssel zu diesem Zauberteppich, der Sie (fast) überall hinfliegt – es warten über 13'000 Medien, bzw. Ziele auf Sie. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



© 2023 Ferienpass



© 2021 Monika Meier

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie an unserer Kundenzufriedenheitsumfrage teilnehmen könnten!

Wir möchten sicherstellen, dass unsere Bibliothek die Bedürfnisse unserer Besucher erfüllt und ihnen ein angenehmes Erlebnis bietet. Ihre Meinung ist uns sehr wichtig und hilft uns dabei, unsere Dienstleistungen zu verbessern.

Die Umfrage dauert nur wenige Minuten und kann online oder vor Ort in unserer Bibliothek ausgefüllt werden. Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre wertvolle Rückmeldung!

Regionalbibliothek Klingnau, Sonnengasse 12, 5313 Klingnau, Tel.: 056 245 37 69, [www.regionalbibliothek-klingnau.ch](http://www.regionalbibliothek-klingnau.ch), [bibliothek.klingnau@bluewin.ch](mailto:bibliothek.klingnau@bluewin.ch)

Weitere Infos auf:



© 2023 Monika Meier

### **Walking Night vom 5. Mai 2023**

Nach dreijähriger, coronabedingter Pause organisierte die Damenriege Eien-Kleindöttingen am 5. Mai 2023 zum 11. Mal die beliebte Walking Night.

Die TeilnehmerInnen konnten zwischen zwei Strecken wählen. Die gut 10 km Langdistanz führte von der Mehrzweckhalle über den Weiher im Werd, der Aare entlang bis nach Böttstein hoch. Dort konnten sich alle beim ersten Verpflegungsposten vom kurzen, aber heftigen Aufstieg erholen und stärken.

Danach ging es weiter Richtung Bluemeholz, Schlattboden und über den Weiler Schlatt zur Mooshalde, wo beim zweiten Verpflegungsposten nebst der Stärkung auch die tolle Weitsicht über Leuggern und das untere Aaretal genossen werden konnte.

Über den Hof in Leuggern, dem Waldrand entlang zur Winkle, führte das letzte Wegstück zurück zur Turnhalle. Die kürzere, etwa 6 km lange Route, führte vom ersten Verpflegungsposten über den Radweg nach Eien und von dort dem Waldrand entlang zur Winkle, von wo die TeilnehmerInnen auf der Schlusstrecke der Langdistanz zur Turnhalle zurückfanden.

Als Begrüssung und zum Dank für die Teilnahme durften alle ein frisches Brot als Finisher-Geschenk in Empfang nehmen. In der Mehrzweckhalle wartete bereits die selbstgekochte, feine Pasta mit zwei Saucen zur Auswahl auf die hungrigen WalkerInnen. Die kleine Festwirtschaft mit Getränken, Kaffee, selbstgemachten Kuchen und Torten luden zum Verweilen unter Gleichgesinnten ein.

Zum Abschluss durfte eine kleine Verlosung von Gluschtigem aus der Festwirtschaft nicht fehlen, für deren Glück unter den eigenen Stuhl geschaut werden musste. Obwohl auch an diesem Freitag der Regen mit von der Partie war, konnten alle WalkerInnen den Parcours trocken und sogar mit etwas Sonne absolvieren.



© 2023 Damenriege Eien - Kleindöttingen



19.47

Kleindöttingen

Gewerbe

# Villa Margherita

Die Tafelkultur

„Liebe, Lust und Leidenschaft“

Diese drei Werte stehen bei uns an erster Stelle und lassen Ihren Aufenthalt zu einem unvergesslichen Erlebnis werden! Zu Gast bei Freunden – das ist unser Motto. Wir bieten in unseren privaten Räumlichkeiten stimmungsvolles Ambiente und familiäre Atmosphäre, wo sie unter sich sind und wir mit unseren kulinarischen Köstlichkeiten für ein einmaliges Erlebnis sorgen.

Geniessen Sie und Ihre Gäste einen unbeschwerten und gemütlichen Aufenthalt. Wir bieten Platz für bis zu 12 Personen, sind ausschliesslich für Sie da und kochen exklusiv für Sie. Ob Familienfest, Firmenfeier oder einfach ein Beisammensein mit Freunden: jeder Anlass findet bei uns den passenden Rahmen.

Es gibt keine Speisekarte: Unser Credo lautet „Savoir-Faire“. Wir berücksichtigen Ihre Wünsche und Vorstellungen, die Jahreszeiten und unsere Region. Dabei steht die Selektion der besten Produkte stets im Mittelpunkt. Was aus unserer Küche kommt, ist mit Sorgfalt ausgesucht und mit Passion bis ins letzte Detail zubereitet.

Im Zentrum von Kleindöttingen, bequem zu Fuss erreichbar. Unser Rucksack mit gastronomischen Erfahrungen und Erlebnissen ist prall gefüllt. Wir freuen uns, all das mit Ihnen teilen zu dürfen.

Ihre Gastgeber: Magy Barmettler & Markus Meyer



© 2023 Fotostudio Schläfli

## Villa Margherita - Eine Herzensangelegenheit

Magy Barmettler - eine Gastgeberin aus Leidenschaft mit Nidwaldner-Charme

Markus Meyer - seit über 40 Jahren am Kochherd mit Leib und Seele

Mit einem Willkommensapéro – den wir in unserem Weinkeller oder im Garten servieren – werden Sie persönlich begrüsst und auf Ihren Anlass eingestimmt. Anschliessend verwöhnen wir Sie im stilvollen Ambiente mit unserem, nur für Sie kreierten Menü. In einem vorgängigen Gespräch besprechen wir gemeinsam Ihre Wünsche und bestimmen die Anzahl der Gänge.

Unser Weinkeller umfasst mehr als 100 Positionen aus europäischen Weinregionen. Den passenden Wein zum Essen können sie selber aussuchen oder sich auf unsere Empfehlung einlassen. Das Mitbringen von eigenem Wein ist auch möglich - das gehört zu unserer Philosophie.

Öffnungszeiten: Gerne öffnen wir unsere Villa Margherita auf Voranmeldung von Montag bis Sonntag: mittags oder abends (auch ganztags)

Magy Barmettler & Markus Meyer  
Lindenweg 11  
5314 Kleindöttingen  
Tel. 043 277 50 94  
[www.villamargherita.ch](http://www.villamargherita.ch)

  
Villa Margherita  
Die Tafelkultur

22



10.37

Kleindöttingen



Zu Besuch bei...

# Paul Abt & Lukas Moesch

Schweizer Naturfotografen des Jahres

„Fotografie ist unser Leben“

**Paul Abt (PA), 92-jährig, und Lukas Moesch (LM), 25-jährig, beide wohnhaft in Kleindöttingen, sind 1971 resp. 2022 zum Schweizer Naturfotograf des Jahres gekürt worden. Dazwischen liegen 51 Jahre. Die Fotografen haben viele Gemeinsamkeiten, v.a. die Liebe zur Natur.**

## **Gibt es ein Lieblingsgebiet /-land?**

**PA:** Das Mültal in Böttstein, wo mir sogar schon Gemse begegnet sind. In den Norden bin ich einige Male gereist. Die Landschaft, v.a. in Island hat es mir angetan.

**LM:** Der Norden mit seinen Nordlichtern habe ich schon viele Male bereist, v.a. Norwegen und Island mit seiner kargen Landschaft und den beeindruckenden Vulkanen. Meine Heimat ist aber die Schweiz und unsere Bergwelt zieht mich immer wieder in ihren Bann.

## **Gab es auch mal einen Schreckmoment?**

**PA:** Das plötzliche Auftauchen eines wohl tollwütigen Fuchses beim Aufblicken von der Kamera hat mich sehr erschreckt.

**LM:** Ein Auerhahn hat mich während seines Balztanzes angegriffen und verfolgt. Ich musste flüchten und er hat mich zum Glück ziehen lassen, sobald ich aus seinem Revier war. (beide Erlebnisse ohne Folgen)

## **Ein Bild von grosser Bedeutung?**

**PA:** Das Foto einer Libelle, das ich aus nächster Nähe gemacht habe. Über dem Auge war ein Tautröpfli, in diesem sich seitenverkehrt die Landschaft widerspiegelt hat.

**LM:** Es gibt so viele Bilder, die mir viel bedeuten und meistens hat ein aktuelles Bild einen sehr hohen Stellenwert für mich. Mein absolutes Highlight ist aber definitiv die Aufnahme eines kompletten Regenkreises über den Lofoten in Norwegen aus dem Herbst 2022. Dieses Bild wurde im Dezember 2022 sogar von der NASA veröffentlicht.

## **LM an PA: Was würdest du mit der heutigen Technik für Bilder machen?**

Exakt die gleichen, aber ich würde sofort eine Drohne kaufen, um Bilder von oben, z.B. Vogelhorst zu machen.

**Rat von Paul Abt an Lukas Moesch:** Sich mit dem Objekt befassen und viel Wissen aneignen.

Lukas Moesch wünscht sich, dass er das Erlebte weitergeben kann, um die Menschen mit dem Umgang der Tiere und der Natur zu sensibilisieren.



© 2023 Monika Meier

## **Paul Abt**

Schon in jungen Jahren hat ihn die Fotografie fasziniert. Sein erstes Foto mit einer kleinen Kleinbildkamera, Menschen beim Verlassen einer Kirche, hat er bis heute aufbewahrt. Er hat sich selbst ein grosses Wissen über Insekten und Pflanzen angeeignet und kann über jedes Bild eine Menge erzählen. Er war viele Jahre Wanderleiter, hat beim Ferienpass mitgewirkt und viele Vorträge über die Natur gehalten. 1971 hat er den 1. Rang als Schweizer Naturfotograf mit dem Thema Tümpel, Moor und Weiher erkoren.

## **Lukas Moesch**

Schon als Kind hat ihn fasziniert, was alles im Gras lebt. Vor 10 Jahren hat er sich ein Teleskop gekauft. Mit diesem hat er vom Garten aus die Sterne beobachtet. Mit dem Erlös aus dem Verkauf des Teleskops hat er sich die erste Spiegelreflexkamera gekauft. Die Natur ist sein Leben. Im letzten Jahr konnte er sein grosses Hobby, dank der Unterstützung seiner Eltern, zum Beruf machen. Als Outdoorguide lässt er die Teilnehmer an seiner Leidenschaft teilhaben. Die Rückmeldungen sind sehr positiv und die Gäste schätzen seine Nähe und Verbundenheit zur Natur, kombiniert mit dem Auge des Fotografen. Vor 4 Jahren hat er sich eine Drohne mit Lizenz angeschafft und kann seitdem sein Portfolio um die Luftperspektive erweitern. Zum Schweizer Naturfotografen ist er mit dem Bild des Matterhorns, aufgenommen aus einem Gletscher, gekürt worden.  
[www.lukas-moesch.ch](http://www.lukas-moesch.ch)

# Agenda

**25.06.2023**

**Summer Trophy / Champions League 2023** des  
Windhundrennvereins Kleindöttingen

**14.08.2023**

**Schulen Böttstein**  
Schulbeginn Schuljahr 2023/24

**29.06.2023**

**Obligatorische Schiesspflicht und Feldschiessen**  
17.30 bis 19.30 Uhr, Schiessstand Kleindöttingen

**26.08.2023**

**Obligatorische Schiesspflicht und Feldschiessen**  
9.00 bis 11.30 Uhr, Schiessstand Kleindöttingen

**01.08.2023**

**Bundesfeier**  
ab 17.00 Uhr Festwirtschaftsbetrieb, Schulareal  
Kleindöttingen

**ab 26.08.2023**

**Pilzkontrolle**  
Burestübli Böttstein

**conex** 

**Auflage:** 2'200 Exemplare

**Herausgeber:** Gemeinde Böttstein

**Redaktion:** Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

**Design:** pimento.ch

**Fotos:** Verschiedene

**Erscheinung:** Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 6 Nummern jährlich  
und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

**Redaktionsschluss 2022**

> Nr. 04 August/September: **Donnerstag, 20. Juli 2023**

> Nr. 05 Oktober/November: **Donnerstag, 14. September 2023**

 **Böttstein**  
...verbindet



**Redaktion conex**

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

gemeinde@boettstein.ch